



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**



15140/04 (Presse 338)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2624. samling i Rådet

Beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik

Bruxelles, den 6.-7. december 2004

Formand

Hans HOOGERVORST

Nederlandenes minister for sundhed, velfærd og sport

Aart Jan DE GEUS

Nederlandenes arbejds- og socialminister

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 285 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 285 8026
press.office@consilium.eu.int <http://ue.eu.int/Newsroom>

15140/04 (Presse 338)

1

DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af optisk stråling.

Rådet godkendte en generel indstilling vedrørende et udkast til direktiv om gennemførelse af ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (omarbejdet udgave) og et udkast til beslutning, der forlænger varigheden af to programmer på området ligestilling mellem mænd og kvinder, således at deres udløb falder sammen med udløbet af de nuværende finansielle overslag (den 31. december 2006).

Rådet vedtog en afgørelse om gennemførelse af en fælles aktion om Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina, hvori der fastsættes et beløb på 17,4 mio. EUR til dækning af de løbende driftsudgifter i 2005.

Rådet vedtog to forordninger om forbud mod produktion, import og distribution af medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter, i kommercielt øjemed.

Rådet vedtog EU's fælles holdninger med henblik på de næste tiltrædelseskonferencer med Bulgarien og Rumænien.

Rådet vedtog en forordning, der fastsætter orienteringspriserne og EF-producentpriserne for visse fiskevarer for fangståret 2005.

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
------------------------	----------

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

SUNDHED	7
– Bekæmpelse af hiv/aids.....	7
– Lægemidler til pædiatrisk brug.....	9
– Ernærings- og sundhedsanprisninger af fødevarer	11
– Zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået - Rådets konklusioner	13
BESKÆFTIGELSE OG SOCIALPOLITIK	16
– Arbejdstageres sundhed og sikkerhed - Optisk stråling.....	16
– Arbejdstid	17
– Migration og integration	19
– Den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden i forbindelse med Lissabon-strategien	20
– Ligebehandling af mænd og kvinder - beskæftigelse og erhverv (omarbejdet udgave).....	22
– Ligestilling mellem mænd og kvinder - Handlingsprogrammer	23
– Beijing-handlingsplanen - Rådets konklusioner.....	24
– Eventuelt.....	29

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT

EKSTERNE FORBINDELSER

– Korea - Rammeaftale - Udvidelsen af EU	30
--	----

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK

- EU's politimission i Bosnien-Hercegovina - 2005-budgettet30

ØKONOMI OG FINANS

- Euromønter30

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

- Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur - Island, Liechtenstein og Norge30

UDVIDELSEN

- Bulgarien og Rumænien -Tiltrædelseskonferencer.....31

FISKERI

- Orienteringspriser 200532

BESKIKKELSER

- Regionsudvalget.....32

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Rudy DEMOTTE
Freya VAN DEN BOSSCHE

Social- og sundhedsminister
Beskæftigelsesminister

Den Tjekkiske Republik:

Michael VÍT

Zdeněk ŠKROMACH

Vicesundhedsminister med ansvar for beskyttelse af den offentlige sundhed
Vicepremierminister og arbejds- og socialminister

Danmark:

Henriette KJÆR
Claus Hjort FREDERIKSEN

Minister for familie- og forbrugeranliggender
Beskæftigelsesminister

Tyskland:

Ulla SCHMIDT
Gerd ANDRES

Forbundsminister for sundhed og social beskyttelse
Parlamentarisk statssekretær for forbundsministeren for økonomi og arbejde

Estland:

Marko POMERANTS

Socialminister

Grækenland:

Nikitas KAKLAMANIS
Panos PANAGIOTOPOULOS

Minister for sundhed og social samhörighed
Minister for beskæftigelse og social sikring

Spanien:

Elena SALGADO MÉNDEZ
Jesús CALDERA SÁNCHEZ-CAPITÁN

Minister for sundheds- og forbrugerspørgsmål
Arbejds- og socialminister

Frankrig:

Xavier BERTRAND

Gérard LARCHER

Statssekretær for sygeforsikring under sundheds- og socialministeren
Viceminister under ministeren for beskæftigelse, arbejde og social samhörighed, med ansvar for arbejdsmarkedsforhold

Irland:

Peter GUNNING
Tony KILLEEN

Stedfortrædende fast repræsentant
Viceminister, Irlands Ministerium for Erhvervspolitik, Handel og Beskæftigelse, med særligt ansvar for arbejds- spørgsmål, herunder erhvervsuddannelse
Minister for social- og familiespørgsmål

Séamus BRENNAN

Italien:

Girolamo SIRCHIA
Mr Roberto MARONI

Sundhedsminister
Arbejds- og socialminister

Cypern:

Christos TALIADOROS

Arbejdsminister og minister for social sikring

Letland:

Eduards STIPRAIS

Stedfortrædende fast repræsentant

Litauen:

Romualdas SABALIAUSKAS
Vilija BLINKEVIČIŪTĖ

Vicestatssekretær, Sundhedsministeriet
Social- og arbejdsminister

Luxembourg:

Mars DI BARTOLOMEO
François BILTGEN

Sundheds- og socialminister
Arbejdsminister, minister for kultur, videregående
uddannelse og forskning samt minister for trossamfund

Ungarn:

Ferencné JAKAB
Gábor CSIZMÁR

Honorær statssekretær, Sundhedsministeriet
Arbejds- og beskæftigelsesminister

Malta:

Louis DEGUARA

Minister for sundhed, ældrespørgsmål og lokal sundheds-
pleje

Nederlandene:

Johannes Franciscus HOOGERVORST
Aart Jan de GEUS
Henk van HOOFF

Minister for sundhed, velfærd og sport
Arbejds- og socialminister
Statssekretær for arbejds- og socialspørgsmål

Østrig:

Maria RAUCH-KALLAT
Martin BARTENSTEIN

Forbundsminister for sundhed og kvindespørgsmål
Forbundsminister for økonomi og arbejde

Polen:

Paweł SZTWIERTNIA
Rafał BANIAK

Understatssekretær, Sundhedsministeriet
Understatssekretær, Socialministeriet

Portugal:

Luis Filipe PEREIRA
Luís Miguel PAIS ANTUNES

Sundhedsminister
Statssekretær under ministeren, med ansvar for arbejds-
spørgsmål

Slovenien:

Marjeta JAGER
Janez DROBNIC

Stedfortrædende fast repræsentant
Arbejds-, familie- og socialminister

Slovakiet:

Ján GAJDOŠ
Ľudovít KANÍK

Statssekretær, Sundhedsministeriet
Minister for arbejds-, social- og familiespørgsmål

Finland:

Nina VASKUNLAHTI
Tarja FILATOV

Stedfortrædende fast repræsentant
Arbejdsminister

Sverige:

Morgan JOHANSSON

Hans KARLSSON

Minister, Socialministeriet, med ansvar for folkesundhed
og sociale tjenester
Erhvervsministeriet, med ansvar for arbejdsmarkeds-
spørgsmål

Det Forenede Kongerige:

John HUTTON
Gerry SUTCLIFFE

Chris POND

Vicesundhedsminister
Statssekretær for arbejdsmarkedsforhold, konkurrence og
forbrugerne
Statssekretær, Arbejds- og Pensionsministeriet

Kommissionen:

Markos KYPRIANOU
Vladimír ŠPIDLA
Günter VERHEUGEN

Medlem
Medlem
Medlem

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

SUNDHED

– *Bekæmpelse af hiv/aids*

Rådet havde en drøftelse af behovet for en *koordineret strategi til bekæmpelse af hiv/aids i EU og de omkringliggende lande* på grundlag af nogle spørgsmål, som formandskabet havde stillet (15192/04).

I forlængelse af Dublin¹ og Vilnius²-erklæringerne, der blev vedtaget ved afslutningen på konferencerne "*Breaking the Barriers – Partnership to fight HIV/AIDS in Europe and Central Asia*"³ og "*Europe and HIV/AIDS – New Challenges, New Opportunities*"⁴, samt Kommissionens arbejdsdokument om *en koordineret og integreret strategi for bekæmpelse af hiv/aids i Den Europæiske Union og de omkringliggende lande*⁵ med Kommissionens tilsagn om at se på den nuværende situation tog Rådets drøftelse sigte på at udstikke retningslinjer for de fremtidige foranstaltninger til bekæmpelse af sygdommen.

Det fremgik af drøftelserne, at en europæisk indsats for at bekæmpe hiv/aids er nødvendig på et tidspunkt, hvor så farlig en sygdom ikke er under kontrol (i Østeuropa, Asien og også inden for EU) og berører nye og særligt sårbare grupper (kvinder og børn).

¹ Se http://europa.eu.int/comm/health/ph_threats/com/aids/docs/dublin_decl.pdf

² Se http://europa.eu.int/comm/health/ph_threats/com/aids/ev_20040916_en.htm

³ Dublin, Irland, den 23. og 24. februar 2004.

⁴ Vilnius, Litauen, den 17. september 2004.

⁵ Se http://europa.eu.int/comm/health/ph_threats/com/aids/docs/ev_20040916_rd01_en.pdf

Det blev endvidere erkendt, at EU med henblik på denne bekæmpelse bør anvende sine ressourcer effektivt med fokus på forebyggende foranstaltninger, navnlig ved at fremme forskning i at udvikle en vaccine og støtte koordinering af indsatsen mellem medlemsstaterne.

Det blev understreget, at Kommissionen spiller en rolle med hensyn til at lette udvekslingen af god praksis, og at der er behov for at forbedre samarbejdet med kandidatlandene og Verdenssundhedsorganisationen. Kommissionen blev opfordret til at arbejde videre med de tilsagn, der skitseres i arbejdsdokumentet, idet den praktiske gennemførelse af den forebyggende indsats og behandling dog er de nationale myndigheders ansvar. I den forbindelse blev også følgende spørgsmål rejst:

- behovet for at gøre behandlingsformerne mere tilgængelige;
- uddannelsens rolle med henblik på at ændre den enkeltes adfærd;
- behovet for at bekæmpe diskrimination/isolation.

– *Lægemidler til pædiatrisk brug*

Rådet noterede sig Kommissionens præsentation af et nyligt fremsat forslag til forordning om lægemidler til pædiatrisk brug (13880/04) og havde en foreløbig udveksling af synspunkter.

Forslaget imødekommer et behov, der blev behandlet i en rådsresolution fra december 2000⁶, hvori Kommissionen blev opfordret til at forelægge forslag vedrørende udvikling af klinisk forskning for at sikre, at der på EU-markedet findes medicin, der er fuldt ud tilpasset børns særlige behov.

Det vigtigste formål med forslaget er at forbedre børns sundhed, samtidig med at hindringer for handelen med pædiatriske lægemidler i Fællesskabet fjernes. Med henblik herpå indeholder det en kombination af forpligtelser og incitamenter, hvor den vigtigste forpligtelse er kravet om at levere et pædiatrisk forskningsprogram som en del af proceduren for at opnå markedsføringstilladelse. Incitamenter gives gennem forlængede enerettigheder eller for ikke-patenterede lægemidler indførelsen af en ny type markedsføringstilladelse.

Den foreslåede ordning omfatter humanmedicinske lægemidler som omhandlet i direktivet om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler.

Forslaget indfører også et par ændringer til forordningen om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler⁷, direktivet om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler⁸ og forordningen om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler⁹, der alle er udarbejdet i fuld overensstemmelse med EU's direktiv om kliniske forsøg¹⁰.

⁶ Se pressemeddelelse 14517/00.

⁷ Forordning (EØF) nr. 1768/92 (EFT L 182 af 2.7.1992, s. 1), senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁸ Direktiv 2001/83/EF (EFT 311 af 28.11.2001, s.67), senest ændret ved direktiv 2004/27/EF (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 34).

⁹ Forordning (EF) nr. 726/2004 (EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1).

¹⁰ Direktiv 2001/20/EF (EFT L 121 af 1.5.2001, s. 34).

Målene med forslaget er:

- at garantere, at lægemidler, der anvendes til børn, er baseret på forskning af høj kvalitet;
- at attestere, at lægemidler, der anvendes til børn, er behørigt godkendt;
- at forbedre informationen vedrørende anvendelse af specifikke lægemidler til børn;

idet unødvendige kliniske forsøg med børn undgås.

– ***Ernærings- og sundhedsanprisninger af fødevarer***

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse noterede Rådet sig en situationsrapport vedrørende behandlingen af et forslag til forordning om ernærings- og sundhedsanprisninger af fødevarer (11646/03).

Rådet havde på ny en udveksling af synspunkter med henblik på at udstikke retningslinjer for det videre arbejde, med særlig vægt på:

- a) lovgivningens og andre fællesskabsforanstaltningers rolle med hensyn til at sikre fyldestgørende oplysninger, der sætter forbrugeren i stand til at vælge sunde fødevarer, i forbindelse med den overordnede fællesskabsstrategi til bekæmpelse af trusler mod folkesundheden som f.eks. fedme og overvægt;
- b) begrebet "*ernæringsprofiler*" som et instrument, der skal hjælpe forbrugeren til at vælge sunde fødevarer.

Delegationerne udtrykte tilfredshed med Kommissionens forslag, idet de betragtede det som et passende middel blandt flere andre (f.eks. ikke-lovgivningsmæssige foranstaltninger) til at hjælpe forbrugeren med at foretage et valg på kvalificeret grundlag.

De erkendte endvidere generelt, at anvendelsen af begrebet "*ernæringsprofiler*" kan bidrage til at nå de ønskede mål, selv om der efter deres opfattelse er brug for yderligere præcisering og forbedring. De tilskyndede navnlig Kommissionen og De Faste Repræsentanters Komité til at fortsætte overvejelserne om dette spørgsmål.

Ernæringsprofilen fastsætter de betingelser, som en fødevarer skal opfylde for at kunne forsynes med en anprisning, således at det sikres, at den sundheds- eller ernæringsinformation, der gives i anprisningen, bidrager til forbrugers sund kost.

Harmonisering på fællesskabsplan af bestemmelserne om anprisninger vil bidrage til beskyttelse af forbrugere og folkesundheden og fjerne de hindringer for et velfungerende indre marked, der skyldes uensartetheden af forskellige nationale lovgivninger.

Fødevareindustrien har reageret på en stigende forbrugerinteresse i de oplysninger, der er anført på mærkningen af fødevarer, ved at fremhæve produkters næringsværdi ved hjælp af anprisninger i kommerciel kommunikation (mærkning, præsentation og reklame).

For at undgå at vildlede forbrugerne og for at sikre, at anprisninger anvendes rigtigt som et markedsføringsredskab, er formålet med den foreslåede forordning alene at tillade anprisninger¹¹, der er klare og meningsfyldte for forbrugeren, på visse betingelser og efter en uafhængig videnskabelig vurdering og en EF-godkendelse. Den person, der markedsfører fødevaren, bør kunne begrunde anprisningen.

Den foreslåede forordning dækker fødevarer, der skal leveres som sådanne til slutbrugeren eller leveres til restauranter, hospitaler, skoler, kantiner og lignende storkøkkener.

¹¹ En anprisning er en meddelelse, der erklærer, foreslår eller antyder, at en fødevare har særlige egenskaber; en sundhedsanprisning er en anprisning, der erklærer, foreslår eller antyder, at der er en forbindelse mellem en fødevare og sundhed; en ernæringsanprisning er en anprisning, der erklærer, foreslår eller antyder, at en fødevare har særlige ernæringssegenskaber på grund af sit kalorieindhold eller sine næringsstoffer (f.eks. "fedtfattig" "stort C-vitamin-indhold", "proteinrig").

- *Zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået - Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION:

1. NOTERER SIG, at zoonoser og navnlig zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, kan udgøre en alvorlig trussel mod sundheden.
2. NOTERER SIG ENDVIDERE, at man ifølge forskerne må regne med, at der vil opstå influenzapandemier.
3. ERKENDER, at nogle af de faktorer, der øger risikoen for zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, er øget global rejseaktivitet, international transport af dyr, klimaforandringer, ekspanderende befolkningsgrupper og dyrebestandes indtrængen på tidligere uberørte levesteder og den omstændighed, at mennesker og dyr i flere egne af verden lever tæt sammen i det daglige.
4. ERKENDER ligeledes, at den risiko, som zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, udgør for folkesundheden, ikke kun kan betragtes som et nationalt problem som følge af den frie bevægelighed for personer, tjenesteydelser og varer inden for Den Europæiske Union.
5. ANERKENDER den indsats, som medlemsstaterne og Kommissionen gør for at træffe effektive foranstaltninger på nationalt plan og samordne disse foranstaltninger på europæisk plan, herunder øget overvågning af og kontrol med de vigtigste zoonoser.
6. HENVISER til den relevante lovgivning og det arbejde, der er gjort på dette område, herunder:
 - Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 2119/98/EF af 24. september 1998 om oprettelse af et net til epidemiologisk overvågning af og kontrol med overførbare sygdomme i Fællesskabet
 - Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 178/2002 af 28. januar 2002 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarer sikkerhedsautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/99/EF af 17. november 2003 om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2160/2003 af 17. november 2003 om bekæmpelse af salmonella og andre bestemte fødevarebårne zoonotiske agenser
 - Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 851/2004 af 21. april 2004 om oprettelse af et europæisk center for forebyggelse af og kontrol med sygdomme.
7. ANERKENDER de konklusioner for Europa, der findes i rapporten fra de fælles konsultationer mellem WHO, FAO og OIE om zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået (den 3.-5. maj 2004 i Genève), hvori det bl.a. hedder, at:
- der er behov for en integration af folkesundheds- og dyresundhedspolitikkerne, for så vidt angår overvågning af sygdomme, hurtig varsling og indsats og kontrol,
 - der er behov for øget støtte til at opbygge grundlæggende folkesundhedsrelaterede og veterinære kapaciteter, herunder grunduddannelse, databasemodeller og -standarder samt færdigheder i risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation.
8. UDTRYKKER TILFREDSHED med det nederlandske formandskabs initiativ til en politisk konference om en europæisk indsats mod zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, den 16.-17. september 2004.
9. FINDER, at der bør være mere udbredt forståelse for, at zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, er et vigtigt nationalt, europæisk og globalt problem.
10. ERKENDER, at der er en følelse af, at det haster med at styrke den europæiske indsats, både ud fra EF's synspunkt og i relation til det globale problem med zoonoser, og at der er brug for støtte på globalt plan til WHO's, OIE's, FAO's og Codex Alimentarius' bestræbelser på at forberede en effektiv indsats.
11. ER ENIGT OM, at folkesundhedsrisici fra zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, kræver en integreret strategi og en samordnet indsats fra alle medlemsstaterne, som kan stå mål med omfanget og kompleksiteten af denne trussel.

12. KONKLUDERER, at der bør udarbejdes en europæisk handlingsplan for zoonoseberedskab og kontrol med henblik på at iværksætte en tværsektoriel fællesskabsstrategi, som kan reagere på risici fra zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået. Denne plan bør bl.a. omfatte integrerede folkesundheds- og dyresundhedspolitiske foranstaltninger og relevante instrumenter og tage hensyn til henstillingerne fra konferencen i Nederlandene vedrørende risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation.
13. BIFALDER Kommissionens hensigt om at fremlægge forslag til en europæisk handlingsplan for zoonoseberedskab og –kontrol.
14. OPFORDRER Kommissionen og medlemsstaterne til fuldt ud at udnytte samspillet mellem eksisterende agenturer så som Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet, Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme og Det Europæiske Miljøagentur, så der bliver sammenhæng i deres arbejde, når denne plan skal gennemføres.
15. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til, hvor det er hensigtsmæssigt, at gennemgå de lovgivningsmæssige og finansielle hindringer for en effektiv imødegåelse af zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået, og udarbejde en sådan strategi, at der i det daglige sikres en integreret risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation - herunder samarbejde på tværs af sektorerne og etablering af et net af laboratorier.
16. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til at samordne de forskningsaktiviteter, der tager sigte på at løse problemerne i forbindelse med forebyggelse og forvaltning af zoonotiske sygdomme, herunder navnlig med henblik på syvende rammeprogram for forskning og teknologisk udvikling.
17. ANMODER Den Europæiske Fødevarerikkerhedsautoritet om, i tæt samarbejde med Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme og på grundlag af den årlige EF-rapport om zoonoser at forelægge en detaljeret analyse af risikofaktorerne.
18. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til at intensivere samarbejdet med de relevante internationale og mellemstatslige organisationer, navnlig WHO, OIE, FAO og Codex Alimentarius med henblik på at sikre en effektiv international koordination af aktiviteterne vedrørende zoonotiske sygdomme, herunder inden for rammerne af det internationale sundhedsregulativ, når det er hensigtsmæssigt. Der bør med henblik på dette lægges større vægt på teknisk og finansiell støtte til opbygning af udviklingslandenes kapacitet til kontrol og udryddelse af zoonoser hos dyr."

BESKÆFTIGELSE OG SOCIALPOLITIK

– *Arbejdstageres sundhed og sikkerhed - Optisk stråling*

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (optisk stråling) (14979/04).

Det foreslåede direktiv:

- fastlægger *minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed* i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af optisk stråling med det formål at opnå harmonisering af kontrolordningerne mellem medlemsstaterne;
- søger dette opfyldt ved at bygge på de anerkendte retningslinjer for begrænsninger for eksponering, der er blevet udarbejdet af *the International Commission for Non-Ionising Radiation Protection (ICNIRP)*. Disse retningslinjer, som hviler på et videnskabeligt grundlag, skal forebygge akutte og langsigtede virkninger for øjne og hud, der kan opstå ved ekstremt høje eksponeringsniveauer;
- pålægger *arbejdsgiverne* en række ansvarsområder, herunder krav om at udføre risikovurderinger, nedbringe eksponeringen, iværksætte helbreds kontrol og informere og uddanne arbejdstagerne;
- skal finde anvendelse på en række *arbejdstagere*, f.eks. arbejdstagere, der arbejder med lasere og elektrisk svejseudstyr, arbejdstagere i stål- og glasindustrien og arbejdstagere, der arbejder med kunstig garvningsevne.

Tanken er, at det foreslåede direktiv skal være det fjerde og sidste særdirektiv i forlængelse af afgørelsen fra 1999 om at opsplitte Kommissionens oprindelige forslag til direktiv om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes udsættelse for risici på grund af fire forskellige fysiske agenser¹². Særdirektiver om mekanisk vibration, støj og elektromagnetiske felter og bølger er allerede blevet vedtaget.

Den tekst, der er opnået enighed om, skal efter endelig udformning på samtlige fællesskabssprog vedtages i form af en fælles holdning uden yderligere debat på en kommende samling i Rådet og vil blive fremsendt til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

¹² KOM(92) 560 endelig SYN 449.

– *Arbejdstid*

Rådet gjorde fremskridt på en række centrale områder af forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/88/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, som Kommissionen forelagde i september 2004.

Det bemærkes, at Kommissionens forslag først og fremmest tager sigte på

- a) at indføre begreberne "vagtperiode" og "inaktiv del af vagtperioden" i direktivet af hensyn til retssikkerheden og som følge af de seneste domme fra De Europæiske Fællesskabers Domstol om definitionen af "arbejdstid"¹³.
- b) at tage bestemmelserne i direktiv 2003/88/EF op til fornyet overvejelse for så vidt angår
 - muligheden og betingelserne for at afvige fra referenceperioden for beregningen af den maksimale ugentlige arbejdstid¹⁴
 - muligheden og betingelserne for at afvige fra den maksimale ugentlige arbejdstid, hvis arbejdstagerne er indforstået hermed (opt out-bestemmelsen).

Det første spørgsmål vedrører muligheden for at forlænge referenceperioden for beregning af den maksimale arbejdsuge (48 timer) fra 4 til 12 måneder.

Mens standardreferenceperioden forbliver på 4 måneder som i det gældende direktiv, vedtog Rådet foreløbigt at give medlemsstaterne mulighed for at udvide den til 12 måneder af objektive eller tekniske grunde eller af hensyn til arbejdets tilrettelæggelse, forudsat af at de almindelige principper for beskyttelse af arbejdstagernes helbred overholdes, og forudsat at de berørte arbejdsmarkedsparter høres.

¹³ SIMAP, C-303/98, Sml. 2000, s. I-07963, og Jaeger, C-151/02, endnu ikke offentliggjort.

¹⁴ Direktiv 2003/88/EF fastsætter en ugentlig gennemsnitlig arbejdstid (48 timer), som skal beregnes over en referenceperiode (4 måneder).

Det andet spørgsmål, som Rådet gjorde fremskridt med, vedrører "vagtpårider", dvs. det tidsrum, hvori en arbejdstager skal stå til rådighed på arbejdspladsen for på arbejdsgiverens foranledning at kunne udføre sin beskæftigelse eller sine opgaver.

Rådet har taget hensyn til EF-Domstolens domme i SIMAP- og Jaeger-sagerne, hvor Domstolen fastslog, at den inaktive del af (lægers) vagtpårider skal betragtes som arbejdstid i henhold til direktiv 2003/88/EF¹⁵.

På den baggrund nåede Rådet på basis af kompromistekster fra formandskabet til bred enighed om tre nye definitioner, der skal indsættes i direktivet - "vagtperiode", "inaktiv del af vagtpårideren" (dvs. det tidsrum, hvori arbejdstageren har vagt, men hvor arbejdsgiveren ikke forlanger, at den pågældende udfører sin beskæftigelse eller sine opgaver) og "arbejdsplads" - samt en ny artikel, hvori det fastsættes, at det tidsrum, hvor arbejdstageren udfører sin beskæftigelse eller sine opgaver i en vagtperiode, skal betragtes som arbejdstid, mens den inaktive del af vagtpårideren ikke skal betragtes som arbejdstid, medmindre andet er fastsat i national ret, en kollektiv overenskomst eller en aftale mellem arbejdsmarkedets parter.

Rådet nåede også til bred enighed om et tredje spørgsmål vedrørende "kompenerede hvileperioder", som skal ydes i tilfælde, hvor der afviges fra direktivets bestemmelser om daglige og ugentlige hvileperioder. Rådet drøftede et forslag fra formandskabet om, at der skal ydes kompenerende hvile inden for 72 timer eller inden for en rimelig periode (højest 7 dage), der fastsættes i nationale love eller administrative bestemmelser eller kollektive overenskomster eller aftaler mellem arbejdsmarkedets parter.

Rådet havde også en indgående drøftelse om den såkaldte "opt out-bestemmelse" dvs. muligheden for at fravige artikel 6 i direktiv 2003/88/EF (som begrænser den gennemsnitlige ugentlige arbejdstid til 48 timer) på baggrund af kompromisforslag fra formandskabet.

Selv om et stort flertal af medlemsstaterne mente, at formandskabets forslag var et godt udgangspunkt for drøftelserne, kunne der ikke opnås enighed om dette spørgsmål.

Der erindres om, at Kommissionens forslag påtænkte at ændre direktivets artikel 22 med henblik på at prioritere kollektive overenskomster og begrænse individuel opt-out til de tilfælde, hvor der ikke findes nogen kollektiv overenskomst og ingen arbejdstagerrepræsentanter, der er beføjede til at indgå en sådan overenskomst, idet en sådan individuel opt-out desuden skulle underlægges strenge betingelser.

I lyset af denne drøftelse opfordrede Rådet De Faste Repræsentanternes Komité til at arbejde videre med dette forslag i afventen af Europa-Parlamentets udtalelse for hurtigst muligt at nå til enighed.

¹⁵ Det skal bemærkes, at direktiv 2003/88/EF hvad angår arbejdstid kun har to definitioner, hvor den ene udelukker den anden: arbejdstid og hviletid.

– ***Migration og integration***

Rådet godkendte Beskæftigelsesudvalgets udtalelse om Kommissionens årsrapport om migration og integration (13691/04).

Beskæftigelsesudvalgets udtalelse, som blev vedtaget på mødet den 14. og 15. oktober, følger den stadig relevante udtalelse fra Beskæftigelsesudvalget fra oktober 2003 om indvandring, integration og beskæftigelse, som blev godkendt af Rådet i december 2003¹⁶.

Formanden for Beskæftigelsesudvalget understregede i forbindelse med forelæggelsen,

- at der er behov for at integrere migrations- og integrationsaspekter i alle relevante politikker;
- at der er behov for forskellige fremgangsmåder, for at integrationen kan lykkes, i betragtning af de vidt forskellige situationer i medlemsstaterne såvel som indvandrernes forskellige behov;
- at beskæftigelse er et nøgleelement i integrationsprocessen, og at det derfor er nødvendigt, at Rådet (beskæftigelse og social- og arbejdsmarkedspolitik) inddrages fuldt ud i opfølgningen af de fælles principper for integration¹⁷.

¹⁶ Se pressemeddelelse 15443/03.

¹⁷ Rådet (retlige og indre anliggender) nåede til enighed om de fælles grundprincipper for politikken for integration af indvandrere den 19. november 2004 (se pressemeddelelse 14615/04).

– ***Den social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden i forbindelse med Lissabon-strategien***

Rådet havde en indledende drøftelse af en ny social- og arbejdsmarkedspolitisk dagsorden på grundlag af en note udarbejdet af formandskabet (14920/1/04), hvori der indkredsdes seks mulige specifikke områder for en prioriteret indsats, den såkaldte A-C-T-I-O-N-plan:

- *Activation*: flere og bedre job vil kræve aktivering af Europas uudnyttede arbejdskraftpotentiale. Et mere dynamisk og rummeligt arbejdsmarked med øget mobilitet på alle planer kan bidrage til en øget deltagelse i arbejdsmarkedet
- *Commitment*: tilsagn fra aktører på alle relevante niveauer om at yde en indsats
- *Training*: investering i menneskelig kapital med henblik på at øge arbejdskraftens kvalifikationer og produktiviteten på arbejdspladsen
- *Inclusion*: moderne og bæredygtige sociale beskyttelsessystemer, der sikrer, at de mest sårbare grupper også inddrages
- *Organisation of work*: øget tilpasning for virksomheder og ansatte, så de bedre afspejler samfundets forskelligartede behov og ønsker
- *Non-discrimination*: lige muligheder for alle til at deltage fuldt ud i alle livets aspekter og have adgang til arbejde og tjenesteydelser.

Som afslutning på drøftelsen drog formanden for Rådet følgende konklusioner:

- delegationerne erkendte, at *det nu er tid til ACTION*; i den forbindelse må man kunne formidle Lissabon-målsætningen bedre til borgerne
- Lissabon-målsætningen bør ikke ændres, og den nye social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden bør støtte gennemførelsen af Lissabon-målene
- afvejningen mellem de aspekter, der vedrører henholdsvis økonomi/vækst, beskæftigelse og social- og arbejdsmarkedspolitik, er et afgørende element i Lissabon-strategien, idet de gensidigt forstærker hinanden

- delegationerne støttede generelt de seks områder, der er foreslået af formandskabet. Med hensyn til "activation" blev det nævnt, at der er behov for at fastholde ældre arbejdstagere på arbejdsmarkedet og at fremme integrationen af dårligt stillede unge (i den forbindelse blev der navnlig udtrykt tilfredshed med det initiativ til en europæisk ungdomspagt, som den franske, svenske, spanske og tyske delegation fremsatte i en skrivelse til formanden for Det Europæiske Råds efterårsmøde i 2004). Delegationerne omtalte også behovet for at forene arbejds- og familieliv (bedre infrastrukturer med hensyn til pasning af børn og ældre vil øge deltagelsen i det økonomiske liv).

Andre spørgsmål, der blev nævnt under drøftelserne, var:

- behovet for at inddrage alle interessenter i processen med opfyldelse af Lissabon-målsætningen, med særlig vægt på dialogen med arbejdsmarkedets parter
- behovet for bedre anvendelse af de værktøjer, der er til rådighed, navnlig den åbne koordinationsmetode og strukturfondene.

Desuden godkendte Rådet en fælles udtalelse fra Beskæftigelsesudvalget og Udvalget for Social Beskyttelse vedrørende rapporten fra den gruppe på højt plan, der rådgiver Kommissionen med forberedelsen af midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien i marts 2005 (Kok-rapporten) (15529/04).

Det forventes, at Kommissionen snart forelægger meddelelser vedrørende midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien samt om en ny social- og arbejdsmarkedspolitisk dagsorden, som der skal opnås enighed om på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2005.

Siden den uformelle rådssamling i Maastricht har formandskabet bestræbt sig på at skabe grundlag for disse afgørelser ved at fremme en bred debat om de prioriteter, der skal tilgodeses med den kommende social- og arbejdsmarkedspolitiske dagsorden, samtidig med at der skal sættes fornyet gang i Lissabon-strategien. Dette har været temaet for en række konferencer¹⁸, hvis resultater er behandlet i en rapport fra formandskabet (14921/04).

¹⁸ Navnlig "*Social Europe: let's deliver*" i Rotterdam.

– ***Ligebehandling af mænd og kvinder - beskæftigelse og erhverv (omarbejdet udgave)***

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse vedtog Rådet en generel indstilling vedrørende et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af ligebehandling af mænd og kvinder i forbindelse med beskæftigelse og erhverv (omarbejdet udgave) (15476/1/04).

Formålet med forslaget er at bidrage til retssikkerhed og klarhed ved at samle de vigtigste bestemmelser på dette område i én tekst, samt at afspejle en vis udvikling i EF-Domstolens faste retspraksis.

Forslaget tager sigte på at samle følgende syv eksisterende direktiver om ligebehandling af mænd og kvinder på beskæftigelsesområdet i ét sammenhængende instrument:

- Direktiv 75/117/EØF om lige løn;
- Direktiv 76/207/EØF, som ændret ved direktiv 2002/73/EF om ligebehandling, for så vidt angår adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, forfremmelse samt arbejdsvilkår;
- Direktiv om 86/378/EØF, som ændret ved direktiv 96/97/EF om ligebehandling inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger;
- Direktiv 97/80/EF, som ændret ved direktiv 98/52/EF om bevisbyrden i forbindelse med forskelsbehandling på grundlag af køn.

For yderligere oplysninger, se Kommissionens forslag (8839/04).

– ***Ligestilling mellem mænd og kvinder - Handlingsprogrammer***

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse vedtog Rådet en generel indstilling vedrørende et udkast til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning (14911/04) om at forlænge varigheden af to programmer på området ligestilling af mænd og kvinder, således at deres udløb falder sammen med udløbet af de nuværende finansielle overslag (den 31. december 2006).

Det drejer sig om programmet vedrørende fællesskabsstrategien for ligestilling mellem mænd og kvinder (beslutning 2001/51/EF¹⁹) og EF-handlingsprogrammet til fremme af organisationer, der er aktive på europæisk niveau inden for området ligestilling mellem mænd og kvinder (afgørelse nr. 848/2004/EF²⁰).²¹

Forslaget indeholder en tilsvarende tilpasning af budgettet for disse to programmer.

¹⁹ EFT L 17 af 19.1.2001, s. 22.

²⁰ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 18.

²¹ I forbindelse med de finansielle overslag 2007-2013 har Kommissionen foreslået, at disse programmer erstattes med et nyt fællesskabsprogram for beskæftigelse og social solidaritet - Progress (11949/04).

– *Beijing-handlingsplanen - Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner om seksuel chikane på arbejdspladsen ledsaget af indikatorer for seksuel chikane, som forelagt af formandskabet i samarbejde med det foregående irske formandskab.

"RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som tager følgende i betragtning:

1. Efter FN's fjerde Verdenskvindekonference i Beijing i 1995 anmodede Det Europæiske Råd i Madrid (15.-16. december 1995) om en årlig gennemgang af medlemsstaternes gennemførelse af Beijing-handlingsplanen.
2. Opfølgningen af processen i 1996 og 1997 viste, at der var behov for en mere vedvarende og systematisk EU-overvågning og -vurdering af gennemførelsen af handlingsplanen.
3. Rådet besluttede den 2. december 1998, at den årlige vurdering af gennemførelsen af handlingsplanen skulle indeholde et forslag til et sæt kvantitative og kvalitative indikatorer og benchmarking.
4. Rådet vedtog derfor den 22. oktober 1999 en række konklusioner, hvori det noterede sig de foreslåede indikatorer vedrørende kvinders deltagelse i magten og beslutningsprocessen.
5. Rådet har efterfølgende vedtaget konklusioner vedrørende bedre sammenhæng mellem arbejdsliv og familieliv (2000), lønforskelle (2001), vold mod kvinder i hjemmet (2002) og kvinder og mænd inden for økonomisk beslutningstagning (2003).
6. Da Rådet vedtog sine konklusioner om vold mod kvinder i hjemmet (2002) noterede det sig, at emnet vold mod kvinder kunne tages op igen, så det også omhandler andre perspektiver og andre målgrupper.
7. I Rådets konklusioner fra 2003 opfordres der indtrængende til, at emnet seksuel chikane på arbejdspladsen tages op, når medlemsstaternes gennemførelse af Beijing-handlingsplanen gennemgås igen (2004).

8. Daphne-programmet (2004-2008) er et program om forebyggelse af vold mod børn, unge og kvinder med et budget på 50 mio. EUR for hele perioden.
9. Fremme af ligestillingen mellem mænd og kvinder og ikke-forskelsbehandling er blevet et af hovedprincipperne for den yderligere udvikling og gennemførelse af EU' politik efter Amsterdam- og Nice-traktatens ikrafttrædelse.
10. Det Europæiske Råd opfordrede den 20.-21. marts 2003 Europa-Kommissionen til i samarbejde med EU's medlemsstater og med henblik på Det Europæiske Råds forårsmøde at udarbejde en årlig rapport om udviklingen hen imod ligestilling mellem mænd og kvinder samt retningslinjer for integrationen af kønsaspektet inden for politikområderne.
11. Det Europæiske Råd konkluderede den 25.-26. marts 2004, at "ligestillingspolitikker er fremmende både for social samhørighed og for vækst" og at "få flere personer ud på arbejdsmarkedet og fastholde dem dér betyder, at samspillet mellem skat og understøttelse skal være af en sådan karakter, at der er en klar økonomisk gevinst ved at arbejde. Det betyder også, at der skal udvikles særlige strategier til at øge kvinders og ældre arbejdsta- geres beskæftigelsesfrekvens. En tilgang, der bygger på kønsmainstreaming, vil bidrage til at nå de overordnede Lissabon-mål; for at tilskynde flere kvinder til at søge ud på arbejds- markedet skal der tages skridt til at afhjælpe kønsbetingede lønforskelle, og der skal skabes mere familievenlige arbejdspladser". Ministerkonferencen "Mangfoldighed og deltagelse: kønsperspektivet", der blev afholdt den 6.-7. juli 2004 i Rotterdam, understregede behovet for at tage konkrete skridt til at gennemføre disse konklusioner.
12. På denne konference blev det også understreget, at det er vigtigt, at der i højere grad gøres brug af den europæiske beskæftigelsesstrategi og den europæiske strategi for social inte- grering, der støttes af Den Europæiske Socialfond (ESF), herunder EU-initiativet EQUAL, med henblik på at nå Lissabon-målene og fremme integrationen af kvinder på arbejdsma- rkedet, især indvandrerkvinder og kvinder fra etniske mindretal, herunder foranstaltninger til bekæmpelse af forskelsbehandling på arbejdspladsen.

13. Det blev endvidere betonet på konferencen, at det er vigtigt at udvikle, vedtage og fuldt ud gennemføre love og andre foranstaltninger, i det omfang det er nødvendigt, såsom politikker og uddannelsesprogrammer, for at udrydde skadelig traditions- eller sædvanemæssig praksis, herunder kvindelig omskæring, tidlige og tvungne ægteskaber og de såkaldte æresforbrydelser, som krænker kvinders og pigers menneskerettigheder og forhindrer kvinder i at nyde godt af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, og i samarbejde med lokale kvindegrupper at styrke den kollektive og individuelle bevidsthed om, hvordan denne skadelige traditions- eller sædvanemæssige praksis krænker kvinders menneskerettigheder.
14. Konferencen understregede også betydningen af, at Europa-Kommissionen og de kommende formandskaber i samarbejde med EU's medlemsstater udarbejder en situationsrapport om gennemførelsen af de ligestillingsindikatorer, som Rådet har vedtaget med henblik på at gennemføre Beijing-handlingsplanen, og forelægger den på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2005 og på det 49. møde i FN's Kvindekommision om "Beijing + 10".
15. Det irske EU-formandskab har gennemført en omfattende undersøgelse blandt medlemsstaterne om foranstaltninger og data vedrørende seksuel chikane på arbejdspladsen og har efterfølgende udsendt en rapport.
16. På grundlag af det irske EU-formandskabs forberedende arbejde vedrørende seksuel chikane på arbejdspladsen har det nederlandske formandskab udarbejdet følgende tre indikatorer for seksuel chikane på arbejdspladsen:
 1. antallet af ansatte, der indberetter tilfælde af seksuel chikane på arbejdspladsen, som procentdel af den samlede arbejdsstyrke
 2. antallet af private og offentlige virksomheder, der har en forebyggende politik med hensyn til seksuel chikane på arbejdspladsen, som procentdel af det samlede antal arbejdsgivere
 3. antallet af private og offentlige virksomheder, der har procedurer for sanktioner mod personer, der udøver seksuel chikane på arbejdspladsen, som procentdel af det samlede antal arbejdsgivere.

Disse indikatorer ligger inden for to af de tre kategorier, det irske formandskab har opstillet i sin rapport, og skal være både kvantitative og kvalitative og opdelt efter køn.

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

1. MINDER i processen for forebyggelse og bekæmpelse af alle former for vold mod kvinder til opfølgning af Beijing-handlingsplanen om, at seksuel chikane på arbejdspladsen er en krænkelse af menneskerettighederne og en hindring for, at ansatte kan nyde godt af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, og en hindring for ligestilling mellem kønnene.
2. MINDER OM, at medlemsstaterne har forpligtet sig til at træffe integrerede tværfaglige foranstaltninger for at forebygge og bekæmpe alle former for vold mod kvinder, således som fastsat i Beijing-handlingsplanen, og tilskynder medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger.
3. NOTERER SIG de tre indikatorer, som det nederlandske formandskab har foreslået med henblik på opfølgningen af Beijing-handlingsplanen med hensyn til seksuel chikane på arbejdspladsen.
4. OPFORDRER regeringerne til at vedtage yderligere aktive foranstaltninger og strategier med henblik på forebyggelse og bekæmpelse af vold mod kvinder, især seksuel chikane på arbejdspladsen.
5. OPFORDRER medlemsstaterne til fortsat at forbedre indsamlingen, sammenfatningen og udbredelsen af rettidige, pålidelige, sammenlignelige data opdelt efter køn og alder, og til yderligere at udvikle kvantitative og kvalitative indikatorer og gradvist ajourføre dem bl.a. ved inddragelse af de nationale statistiske kontorer, så der regelmæssigt kan udarbejdes statistikker og kvantitative og kvalitative data om de tre indikatorer, som det nederlandske formandskab har foreslået, samt om andre indikatorer, der har tilknytning til Beijing-handlingsplanens emner, og så der regelmæssigt kan foretages undersøgelser.
6. OPFORDRER medlemsstaterne til at gennemføre forskning for at få indsigt i andre variable størrelser, såsom alder, køn, sektor og erhverv, der har betydning for seksuel chikane på arbejdspladsen.
7. TILSKYNDER arbejdsmarkedets parter til fortsætte deres bestræbelser på at forebygge og bekæmpe seksuel chikane på arbejdspladsen.
8. MINDER OM, at flere formandskaber også har udarbejdet indikatorer for kvinders deltagelse i magten og beslutningsprocessen (1999), bedre sammenhæng mellem arbejdsliv og familieliv (2000), lønforskelle (2001), vold mod kvinder i hjemmet (2002) og kvinder og mænd inden for økonomisk beslutning stagning (2003).

9. AGTER fortsat under de kommende formandskaber i forbindelse med aktiviteter under programmet for ligestilling mellem kvinder og mænd og andre fællesskabsaktiviteter at fokusere på kritiske områder nævnt i Beijing-handlingsplanen.
10. OPFORDRER kommende formandskaber til at tage hensyn til konklusionerne fra Rotterdam-konferencen: "Mangfoldighed og deltagelse: kønsperspektivet".
11. OPFORDRER Europa-Kommissionen til at fortsætte sit arbejde med initiativer på området vold mod kvinder og børn, herunder programmer som f.eks. Daphne, bl.a. for at forebygge og bekæmpe seksuel chikane på arbejdspladsen og forebygge og udrydde traditions- eller sædvanemæssig praksis, der skader kvinders og pigers sundhed.
12. PÅTAGER SIG regelmæssigt at gennemgå de fremskridt, der opnås, og opfordrer de kommende formandskaber til i samarbejde med medlemsstaterne at vende tilbage til de tidligere drøftede emner og vurdere fremskridt på disse områder ved hjælp af de indikatorer, der er opstillet.
13. UNDERSTREGER forbindelsen mellem Lissabon-strategien og Beijing-handlingsplanen og opfordrer Europa-Kommissionen til at fremhæve denne forbindelse i sin årlige rapport til Det Europæiske Råd om ligestilling mellem kvinder og mænd.
14. OPFORDRER det nederlandske formandskab til også at fremsende disse rådskonklusioner til RIA-Rådet og opfordrer kommende formandskaber til at gøre det samme med enhver opfølgning af indikatorerne for seksuel chikane på arbejdspladsen.
15. OPFORDRER det kommende formandskab til i samarbejde med medlemsstaterne og Europa-Kommissionen at udarbejde en situationsrapport om gennemførelse af Beijing-handlingsplanen, der skal forelægges på 49. møde i FN's Kvindekommission om "Beijing + 10", og til at udveksle god praksis og erfaringer."

Dette årlige arbejde blev indført af Det Europæiske Råd i Madrid i 1995 efter De Forenede Nationers fjerde Verdenskvindekonference i Beijing i september 1995.

Der blev på FN's fjerde Verdenskvindekonference vedtaget en handlingsplan for fuld og effektiv gennemførelse af de fremadrettede strategier til fordel for kvinder, der blev vedtaget i Nairobi. Allerede i december 1995 besluttede Det Europæiske Råd i Madrid, at medlemsstaterne og fællesskabsinstitutionerne skulle foretage en årlig opfølgning af de nationale og europæiske strategier til gennemførelse af handlingsplanen.

Dette arbejde er siden traditionelt blevet udført af den medlemsstat, der har formandskabet i det andet halvår. Følgende emner er blevet taget op i de foregående år: kvinders deltagelse i magten og beslutningsprocessen (1999), bedre sammenhæng mellem arbejdsliv og familieliv (2000), lønforskelle (2001), vold mod kvinder i hjemmet (2002) og kvinders og mænds repræsentation i EU's centre for økonomisk beslutningstagning (2003).

- *Eventuelt*
- Resultaterne af den uformelle samling i Rådet om sundhedspleje i et aldrende samfund (15163/04)
- Gennemførelse af punkt 26 i Rådets konklusioner om patientmobilitet og udviklingen inden for lægebehandling i Den Europæiske Union (2. juni 2004) og aktiviteterne i gruppen på højt plan vedrørende sundhedsydelser og lægebehandling (15190/04)
- Forordning om tilsætning af vitaminer og mineraler og visse andre stoffer til fødevarer
- Konference på højt niveau om prioriterede lægemidler for alle borgere i Europa og i resten af verden (15438/04)
- Det Europæiske Center for Forebyggelse af og Kontrol med Sygdomme (15574/04)
- Revision af det internationale sundhedsregulativ inden for rammerne af Verdenssundhedsorganisationen (WHO)
- Konference om handlingsplanen for miljø og sundhed (15429/04)
- EU's narkotikastrategi (2005-2012) (15191/04)
- Den fremtidige europæiske strategi på sundhedsområdet (15575/04)
- Planlægning af Fællesskabets beredskab og indsats over for influenzapandemier (15610/04)
- Strategirapport om bekæmpelse af tobaksrygning (15577/04)
- Opfølgning af Rådets konklusioner af 5. juni 2001 om en fællesskabsstrategi til mindskelse af alkoholrelaterede skader (15578/04)
- Det europæiske net for cellefabrikker (15453/04)
- Kønsmainstreaming i Rådet (RIA) (15441/04)
- Aftale med arbejdsmarkedets parter om stress (15442/04)
- Første fase af høringen af arbejdsmarkedets parter på fællesskabsplan vedrørende muskel- og knoglelidelser på arbejdspladsen (15443/04)
- Virksomhedernes sociale ansvar (15444/04)

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**EKSTERNE FORBINDELSER****Korea - Rammeaftale - Udvidelsen af EU**

Rådet vedtog forhandlingsdirektiverne for tilpasning af rammeaftalen med Korea som følge af de nye medlemsstaters tiltrædelse af EU.

DEN EUROPÆISKE SIKKERHEDS- OG FORSVARSPOLITIK**EU's politimission i Bosnien-Hercegovina - 2005-budgettet**

Rådet vedtog en afgørelse om gennemførelse af fælles aktion 2002/210/FUSP om Den Europæiske Unions politimission (EUPM) i Bosnien-Hercegovina, der fastsætter et finansielt beløb på 17,4 mio. EUR til dækning af løbende driftsudgifter i 2005, som skal afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget (15121/04).

ØKONOMI OG FINANS**Euromønter**

Rådet vedtog to forordninger om forbud mod fremstilling og salg af medaljer og møntefterligninger, der ligner euromønter, samt indførsel og distribution heraf med henblik på salg eller til andre kommercielle formål (12043/04 og 12375/04).

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE**Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur - Island, Liechtenstein og Norge**

Rådet vedtog en afgørelse om fastlæggelse af Fællesskabets holdning med henblik på at tillade Island, Liechtenstein og Norge at deltage i Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (EASA) (14090/04).

I henhold til Fællesskabets holdning bemyndiges Det Blandede EØS-udvalg til at vedtage en afgørelse om, at de EFTA-stater, der er medlemmer af EØS, bidrager til den finansielle støtte til EASA, samt ordningerne for deltagelse i agenturets bestyrelse, dvs. fuld deltagelse, med undtagelse af stemmeret.

Det Blandede EØS-udvalgs afgørelse medfører ændring af EØS-bestemmelserne om transport.

(Flere oplysninger om EASA på internettet: <http://www.easa.eu.int/>)

UDVIDELSEN

Bulgarien og Rumænien -Tiltrædelseskonerferencer

Rådet vedtog EU's fælles holdninger med henblik på de næste tiltrædelseskonerferencer med Bulgarien og Rumænien om følgende forhandlingskapitler:

- med Bulgarien:
 - Kapitel 10 - Fiskale bestemmelser
 - Kapitel 22 - Miljø
- med Rumænien:
 - Kapitel 3 - Fri bevægelighed for tjenesteydelser (20067/04 CONF-RO 38/04)
 - Kapitel 10- Fiskale bestemmelser (20080/04 CONF-RO 46/04)
 - Kapitel 14 - Energi (20059/04 CONF-RO 30/04)
 - Kapitel 21 - Regionalpolitik og samordning af strukturinstrumenterne (20066/04 CONF-RO 37/04)
 - Kapitel 22 - Miljø (20088/04 CONF-RO 52/04)

– Kapitel 31 - Andet:

- Punkt 4: Gennemførelse og forvaltning af førtiltrædelsesmidler efter tiltrædelsen (20084/04 CONF-RO 48/04)
- Punkt 6: Ordninger for interimperioden (20085/04 CONF-RO 49/04)
- Punkt 7: Beskyttelsesklausuler (20086/04 CONF-RO 50/04)
- Punkt 8: Cash flow-facilitet og Schengen-facilitet (20087/04 CONF-RO 51/04)

FISKERI

Orienteringspriser 2005

Rådet vedtog en forordning om fastsættelse for fangståret 2005 af orienteringspriserne og EF-producentpriserne for visse fiskevarer i henhold til forordning (EF) nr. 104/2000 på grundlag af et kompromis fra formandskabet, der var vedtaget på teknisk niveau i Rådet (14743/04 og 14744/04).

Orienteringspriserne fastsættes hvert år af Rådet på grundlag af gennemsnittet af noteringerne for en betydelig del af EF's produktion på engrosmarkeder eller i havne i de sidste tre fangstår forud for det fangstår, som prisen fastsættes for.

Der er blandt de 37 opførte kategorier af fisk foretaget ti ændringer af det oprindelige forslag, som vedrører sild, sardiner, torsk, tiarmet blæksprutte, to makrelarter, lange, sej, rejer og guldfinnet tun. Ændringerne er foretaget enten for at reducere den oprindeligt foreslåede prisnedsættelse eller for at øge den foreslåede pris.

BESKIKKELSER

Regionsudvalget

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af:

Etienne SCHNEIDER, medlem af kommunalbestyrelsen i Kayl, til posten som medlem af Regionsudvalget, som efterfølger for Lydia MUTSCH, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04).

Romain SCHNEIDER, borgmester i Wiltz, til posten som medlem af Regionsudvalget, som efterfølger for Jean ASSELBORN, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04)

Roby BIWER, borgmester i Bettembourg, til posten som suppleant i Regionsudvalget, som efterfølger for Lucien LUX, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04)

Norbert HAUPERT, medlem af kommunalbestyrelsen i Mondercange, til posten som suppleant i Regionsudvalget, som efterfølger for Jean-Marie HALSDORF, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04)

Lydia MUTSCH, borgmester i Esch-sur-Alzette, til posten som suppleant i Regionsudvalget, som efterfølger for Romain SCHNEIDER, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04)

Ferny NICKLAUS-FABER, medlem af byrådet i Luxembourg by, til posten som suppleant i Regionsudvalget, som efterfølger for John LIBER, for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006 (14854/1/04).
